

DOCUMENTATION VHC. MOT.

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes roues)	Marque de fabrique S T E Y R	Type 586 g K Allrad	Modèle année 1959	Bordereau-type N° 31 00 1-D			
Caractéristiques "586" dev.grille radiateur. - "586 g K Allrad" à droite s.auvent s.plaquette, à partir No de châssis AQK 1'016 / 01 Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis STEYR - DAIMLER - PUCH AG, Werk STEYR (A)							
N° du châssis frappé à droite à l'avant s.partie supérieure longeron et s.plaquette constr.							
N° du moteur frappé à droite à l'avant s.partie supérieure bloc-cylindres derr. compresseur							
Type du moteur W D 609 b - en ligne à chambre de précombustion							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement							
Cylindrée 5'975 cm³ Frein de remorque à air comprimé, indirect, 1 canal			Dimensions ext. en mm				
Temps 4 Transmission mécanique Treuil/Cabest.			Longueur 5'695				
Refroidissement eau Nombre vit. avant 5 x 2 = 10 Crochet rem. sur demande			Largeur 2'250				
Entraînement s.ttes roues Vitesse en 1 <sup>re</sup> 7,6 Voie avant 1'810			Hauteur 2'315				
Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 84 Voie arrière 1'680			Empattement 3'710				
Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel oui Diam. de braq. ext. 15,00			Porte à faux arr. 675				
Frein à pied hydraulique, à exp.interne. 1 circuit assisté par air compr. s.toutes les roues							
Frein à main mécanique, à exp.interne, s.roues arrière + à air compr.s.toutes les roues							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.				Dimension	9,00-20	9,00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'000	2'000	Largeur
Total			11'500		12 Ply	12 Ply	Hauteur
Gar.de fabr.	3'950	7'800	11'500		Extra Heavy Duty		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 20'500 *				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche			Marque du moteur STEYR		C.V. frein 120		
Alésage 105			Course 115		C.V. impôts 30,43		
Forme de la carrosserie cabine normale fermée							
Nombre de places: total 3		(avant 3		milieu arr. )		Places debout	
Siège arrière Side-car							

\*\*)

4/ clignot.av.lampe-témoin

Phares: marque	2/ "W S W" A	Indic. de direction AV= sur ailes
Feux de croisement	2/ Bilux	AR= comb.av.feux AR et stop (rouge)
Feux de position	2/ dans les phares	Essule-glace 2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur 1/ électrique (1-ton) + optique
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur 2/ latéraux extérieur cabine
Réflecteurs	2/ séparés, oscillants $\phi$ 50 mm	Indicateur de vitesse 1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.	Parties dangereuses
Eclairage N° de contrôle	1/ comb. à gauche pr.plaque	normale seulement
Phare marche arrière		
Équipement électr.	Volts 12 resp. 24	
Mesure du bruit	90 bB à 2'800 t/min	

## Observations et exceptions

9.000 Kg

\*) Poids max. garanti pour train routier: 20'500 kg. - Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15 %. - Bon démarrage. - Le dispositif de freinage vhc. - tracteur-remorque doit être contrôlé lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).

\*\*) Équipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

Clignoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.

Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.

Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.

Réflecteurs: Il y a lieu de monter des réflecteurs d'au moins 70 mm  $\phi$ .

Cette carte remplace celle No 3'001-D du 13.10.59  
Garantie de fabrique/Poids max.gar.pr.train routier

(12.8.60)

Lieu et date de l'expertise-type Thoune, 13.10.59

La Commission d'expertise-type

A partir No de châssis

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes roues)	Marque de fabrique S T E Y R	Type 5 8.6 g K Allrad	Modèle année 1959	Bordereau-type N° 3'0 0 1-D			
Caractéristiques "586" dev.grille radiateur.-"586 g K Allrad" à droite s.auvent s.plaquette							
Empattement 3'170 mm. Modèle pr pont basculant Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis STEYR - DAIMLER - FUCH AG, Werk STEYR (A)							
N° du châssis frappé à droite à l'avant s.partie supérieure longeron et s.plaquette constr.							
N° du moteur frappé à droite à l'avant s.partie supérieure bloc-cylindras derr.compresseur							
Type du moteur W D 609 b - en ligne à chambre de précombustion							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement							
Cylindrée 5'975 cm³	Frein de remorque à air comprimé, indirect, 1 canal			Dimensions ext. en mm			
Temps 4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest. s.dem. (*)	Longueur 5'695			
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 5 x 2 = 10		Crochet de rem. 1'810	Largeur 2'250			
Entraînement s.ttes roues	Vitesse en 1 <sup>re</sup> 7,6		Vole avant 1'680	Hauteur 2'315			
Nombre d'axes 2	Vitesse en prise dir. 84		Vole arrière env. 15,00	Empattement 3'710			
Nombre de pneus 6	Bloquage différentiel cui		Diam. de braq.	Porte à faux arr. 675			
Frein à pied hydraulique, à exp.interne, 1 circuit av.servo à air compr.s.toutes les roues							
Frein à main mécanique, à exp.interne s.roues arrière + à air compr.s.toutes les roues							
Poids av. Cab.	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	9.00-20	9.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'000	2'000	Largeur
Total	950		11'500		12 Ply	12 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	3'200	7'800	11'500		Extra Heavy Duty		Hauteur ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 20'500 (*)				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche			Marque du moteur STEYR		C.V. frein 120		
Alésage 105		Course 115		C.V. Impôts 30,43			
Forme de la carrosserie cabine normale fermée							
Nombre de places: total 3		(avant 3 milieu arr.)		Places debout			
Siège arrière				Side-car			

/\*\*\*)

4/ clignot.av.lampe-témoin

Phares: marque	2/ " W S W " A	Indicateurs de direction AV = sur ailes
Feux de croisement	2/ Bilux	AR = comb. av. feux AR et stop (rouge)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace 2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur 1/ électrique (1-ton) + optique
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur 2/ latéraux extérieur cabine
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants Ø 50 mm	Indicateur de vitesse 1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.	Figurine de radiateur
Eclairage N° de contrôle	1/ comb.à gauche pr.plaque normale seulement	
Phare marche arrière		
Equipement électrique	Volts 12 resp. 24	
Mesure du bruit	90 dB à 2'800 t/min.	

Observations et exceptions

~~\*) Rétrocession des droits de douane: Equipement selon décision DMF du 10.2.50.~~

/\*\*) Poids max.garanti pour train routier: 20'000 kg.- Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15%. - Bon démarrage.- Le dispositif de freinage vhc.- tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).

/\*\*\*) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

Clignoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus claires, couleur [orange

Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.

Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.

Réfecteurs: Il y a lieu de monter des réfecteurs d'au moins 70 mm Ø.

Lieu et date de l'expertise-type Thoune, le 13.10.59

La Commission d'expertise-type

*Cette carte ...*

*Garantie ...*

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes roues)	Marque de fabrique S T E Y R	Type 586 g K Allrad	Modèle année 1959	Bordereau-type N° 31 0 0 1-D			
Caractéristiques "586" dev.grille radiateur. - "586 g K Allrad" à droite s.auvent s.plaquette, à							
partir No de châssis AOK 1'016 / 01		Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres 6			
Constructeur du châssis STEYR - DAIMLER - PUGH AG, Werk STEYR (A)							
N° du châssis frappé à droite à l'avant s.partie supérieure longeron et s.plaquette constr.							
N° du moteur frappé à droite à l'avant s.partie supérieure bloc-cylindres derr. compresseur							
Type du moteur W D 609 b - en ligne à chambre de précombustion							
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement					
Cylindrée	5'975 cm³	Frein de remorque à air comprimé, indirect, 1 canal		Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission mécanique Treuil/Cabest.		Longueur 5'695			
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 5 x 2 = 10 Crochet rem. sur demande		Largeur 2'250			
Entraînement	s.ttes roues	Vitesse en 1 <sup>re</sup> 7,6 Voie avant 1'810		Hauteur 2'315			
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 84 Voie arrière 1'680		Empattement 3'710			
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel oui Diam. de braq. ext. 15,00		Porte à faux arr. 675			
Frein à pied hydraulique, à exp.interne. 1 circuit assisté par air compr. s.toutes les roues							
Frein à main mécanique, à exp.interne. s.roues arrière + à air compr.s.toutes les roues							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.				Dimension	9,00-20	9,00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'000	2'000	Largeur
Total			11'500		12 Ply	12 Ply	Hauteur
Gar.de fabr.	3'950	7'800	11'500		Extra Heavy Duty		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 20'500 *				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position		à gauche		Marque du moteur STEYR		C.V. frein 120	
Alésage		105		Course 115		C.V. impôts 30,43	
Forme de la carrosserie					cabine normale fermée		
Nombre de places: total		3 (avant 3		milieu arr. )		Places debout.	
Siège arrière		Side-car					

\*\*) )

4/ clignot.av.lampe-témoin

Phares: marque	2/ "W S W" A	Indic. de direction AV= sur ailes
Feux de croisement	2/ Bilux	AR= comb.av.feux AR et stop (rouge)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace 2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur 1/ électrique (1-ton) + optique
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur 2/ latéraux extérieur cabine
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants $\phi$ 50 mm	Indicateur de vitesse 1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.	Parties dangereuses
Eclairage N° de contrôle	1/ comb. à gauche pr.plaque	normale seulement
Phare marche arrière		
Equipelement électr.	Volts 12 resp. 24	
Mesure du bruit	90 bB à 2'800 t/min	

## Observations et exceptions

- \*) Poids max. garanti pour train routier: 20'500 kg. - Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15 %. - Bon démarrage. - Le dispositif de freinage vhc. - tracteur-remorque doit être contrôlé lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- \*\*) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.
- Clignoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.
- Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.
- Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.
- Réfecteurs: Il y a lieu de monter des réfecteurs d'au moins 70 mm  $\phi$ .

Cette carte remplace celle No 3'001-D du 13.10.59  
Garantie de fabrique/Poids max.gar.pr.train routier

(12.8.60).

Lieu et date de l'expertise-type Thoun, 13.10.59

La Commission d'expertise-type



\*\*\*)

4/ clignot.av.lampe-témoin

Phares: marque	2/ " W S W " A	Indicateurs de direction AV = sur ailes
Feux de croisement	2/ Bilux	AR = comb. av. feux AR et stop (rouge)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace 2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur 1/ électrique (1-ton) + optique
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur 2/ latéraux extérieur cabine
Rélecteurs	2/ séparés, oscillants Ø 50 mm	Indicateur de vitesse 1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.	Figurine de radiateur
Eclairage N° de contrôle	1/ comb.à gauche pr.plaque normale seulement	
Phare marche arrière		
Equipement électrique	Volts 12 resp. 24	
Mesure du bruit	∞ dB à 2'800 t/min.	

Observations et exceptions

- \*) Rétrocession des droits de douane: Equipement selon décision DMF du 10.2.50.
- \*\*\*) Poids max.garanti pour train routier: 20'000 kg.- Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15%.- Bon démarrage.- Le dispositif de freinage vhc.- tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- \*\*\*\*) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.  
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.  
Clignoteurs: avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus claires, couleur [orange  
Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.  
Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.  
Rélecteurs: Il y a lieu de monter des rélecteurs d'au moins 70 mm Ø.

Lieu et date de l'expertise-type Thoune, le 13.10.59

La Commission d'expertise-type